

## 2. Samuel 24



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und<sup>1</sup> der Zorn<sup>H639</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> entbrannte<sup>H2734</sup> erneut<sup>H3254</sup> gegen Israel<sup>H3478</sup>; und er reizte<sup>H5496</sup> David<sup>H1732</sup> gegen sie<sup>H1992</sup>, indem er sprach<sup>H559</sup>: Geh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>, zähle<sup>H4487</sup> Israel<sup>H3478</sup> und Juda<sup>H3063</sup>! 2 Da sprach<sup>H559</sup> der König<sup>H4428</sup> zu<sup>H413</sup> Joab<sup>H3097</sup>, dem Heerobersten<sup>H8269 H2428</sup>, der<sup>H834</sup> bei<sup>H854</sup> ihm war: Geh<sup>H7751</sup> doch<sup>H4994</sup> umher<sup>H7751</sup> durch alle<sup>H3605</sup> Stämme<sup>H7626</sup> Israels<sup>H3478</sup>, von<sup>H4480</sup> Dan<sup>H1835</sup> bis<sup>H5704</sup> Beerseba<sup>H884</sup>, und mustert<sup>H6485</sup> das Volk<sup>H5971</sup>, damit ich die Zahl<sup>H4557</sup> des Volkes<sup>H5971</sup> wisse<sup>H3045</sup>. 3 Und Joab<sup>H3097</sup> sprach<sup>H559</sup> zu dem König<sup>H4428</sup>: Es möge der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, zu<sup>H413</sup> dem Volk<sup>H5971</sup>, so<sup>H1992 H1992</sup> viele<sup>H1992 H1992</sup> ihrer auch sind<sup>H1992 H1992</sup>, hundertmal<sup>H3967 H6471</sup> hinzufügen<sup>H3254</sup>, während die Augen<sup>H5869</sup> meines Herrn<sup>H113</sup>, des Königs<sup>H4428</sup>, es sehen<sup>H7200</sup>! Aber warum<sup>H4100</sup> hat mein Herr<sup>H113</sup>, der König<sup>H4428</sup>, Gefallen<sup>H2654</sup> an dieser<sup>H2088</sup> Sache<sup>H1697</sup>? [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H1992 H1992</sup> 4 Aber das Wort<sup>H1697</sup> des Königs<sup>H4428</sup> blieb<sup>H2388</sup> fest<sup>H2388</sup> gegen<sup>H413</sup> Joab<sup>H3097</sup> und gegen<sup>H5921</sup> die Obersten<sup>H8269</sup> des Heeres<sup>H2428</sup>. Und Joab<sup>H3097</sup> und die Obersten<sup>H8269</sup> des Heeres<sup>H2428</sup> zogen<sup>H3318</sup> aus<sup>H3318</sup> vor<sup>H6440</sup> dem König<sup>H4428</sup>, um das Volk<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup> zu mustern<sup>H6485</sup>.

5 Und sie gingen<sup>H5674</sup> über<sup>H5674</sup> den Jordan<sup>H3383</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Aroer<sup>H6177</sup>, rechts<sup>H3225</sup> von der Stadt<sup>H5892</sup>, die<sup>H834</sup> mitten<sup>H8432</sup> im<sup>H8432</sup> Flusstale<sup>H5158</sup> von Gad<sup>H1410</sup> liegt, und nach Jaser<sup>H3270</sup> hin. 6 Und sie kamen<sup>H935</sup> nach Gilead<sup>H1568</sup> und in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup> Tachtim-Hodschi<sup>H8483</sup>, und sie kamen<sup>H935</sup> nach Dan-Jaan<sup>H1842</sup> und in<sup>H413</sup> die Umgegend<sup>H5439</sup> von Sidon<sup>H6721</sup>; 7 und sie kamen<sup>H935</sup> zu der festen<sup>H4013</sup> Stadt<sup>H4013</sup> Zor<sup>2</sup> und zu allen<sup>H3605</sup> Städten<sup>H5892</sup> der Hewiter<sup>H2340</sup> und der Kanaaniter<sup>H3669</sup>; und sie zogen<sup>H3318</sup> hinaus<sup>H3318</sup> in<sup>H413</sup> den Süden<sup>H5045</sup> von Juda<sup>H3063</sup> nach Beerseba<sup>H884</sup>. [?]<sup>H6865</sup> 8 Und sie zogen<sup>H7751</sup> umher<sup>H7751</sup> durch das ganze<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup> und kamen<sup>H935</sup> am Ende<sup>H7097</sup> von<sup>H4480</sup> 9<sup>H8672</sup> Monaten<sup>H2320</sup> und 20<sup>H6242</sup> Tagen<sup>H3117</sup> nach Jerusalem<sup>H3389</sup> zurück. 9 Und Joab<sup>H3097</sup> gab<sup>H5414</sup> die Zahl<sup>H4557</sup> des gemusterten<sup>H6485</sup> Volkes<sup>H5971</sup> dem König<sup>H4428</sup> an; und es waren<sup>H1961</sup> in Israel<sup>H3478</sup> 800000 Kriegsmänner<sup>H2428 H376</sup>, die das Schwert<sup>H8025</sup> zogen<sup>H2719</sup>, und der Männer<sup>H376</sup> von Juda<sup>H3063</sup> 500000 Mann<sup>H376</sup>.

10 Aber dem David<sup>H1732</sup> schlug<sup>H5221</sup> sein Herz<sup>H38203</sup>, nachdem<sup>H310 H3651</sup> er das Volk<sup>H5971</sup> gezählt<sup>H5608</sup> hatte; und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>: Ich habe sehr<sup>H3966</sup> gesündigt<sup>H2398</sup> in dem<sup>H834</sup>, was ich getan<sup>H6213</sup> habe; und nun<sup>H6258</sup>, HERR<sup>H3068</sup>, lass doch<sup>H4994</sup> die Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> deines Knechtes<sup>H5650</sup> vorübergehen<sup>H5674</sup>, denn<sup>H3588</sup> ich habe sehr<sup>H3966</sup> töricht<sup>H5528</sup> gehandelt<sup>H5528</sup>! 11 Und als David<sup>H1732</sup> am Morgen<sup>H1242</sup> aufstand<sup>H6965</sup>, da geschah das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> zu Gad<sup>H1410</sup>, dem Propheten<sup>H5030</sup>, dem Seher<sup>H2374</sup> Davids<sup>H1732</sup>, indem er sprach<sup>H559</sup>: [?]<sup>H1961</sup> [?]<sup>H413</sup> 12 Geh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup> und rede<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Dreierlei<sup>H7969</sup> lege<sup>H5190</sup> ich<sup>H595</sup> dir vor<sup>H59214</sup>; wähle<sup>H977</sup> dir eines<sup>H259</sup> davon<sup>H4480 H1992</sup>, dass ich es dir tue<sup>H6213</sup>. 13 Und Gad<sup>H1410</sup> kam<sup>H935</sup> zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup> und tat es ihm kund und sprach<sup>H559</sup> zu ihm: Sollen dir sieben<sup>H7651</sup> Jahre<sup>H8141</sup> Hungersnot<sup>H7458</sup> in dein Land<sup>H776</sup> kommen<sup>H935</sup>? Oder willst du drei<sup>H7969</sup> Monate<sup>H2320</sup> vor<sup>H6440</sup> deinen Feinden fliehen<sup>H5127</sup>, indem sie dir nachjagen<sup>H7291</sup>? Oder<sup>H518</sup> soll drei<sup>H7969</sup> Tage<sup>H3117</sup> Pest<sup>H1698</sup> in deinem Land<sup>H776</sup> sein<sup>H1961</sup>? Nun<sup>H6258</sup> wisse<sup>H3045</sup> und sieh<sup>H7200</sup>, was<sup>H4100</sup> für eine Antwort<sup>H1697</sup> ich dem zurückbringen<sup>H7725</sup> soll, der mich gesandt<sup>H7971</sup> hat. [?]<sup>H5046</sup> [?]<sup>H5046</sup> [?]<sup>H6862</sup> 14 Und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Gad<sup>H1410</sup>: Mir ist sehr<sup>H3966</sup> angst<sup>H6862</sup>! Mögen wir doch<sup>H4994</sup> in die Hand<sup>H3027</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> fallen<sup>H5307</sup>, denn<sup>H3588</sup> seine Erbarmungen<sup>H7356</sup> sind groß<sup>H7227</sup>; aber in die Hand<sup>H3027</sup> der Menschen<sup>H120</sup> lass mich nicht<sup>H408</sup> fallen<sup>H5307</sup>!

15 Da sandte<sup>H5414</sup> der HERR<sup>H3068</sup> eine Pest<sup>H1698</sup> unter Israel<sup>H3478</sup>, vom<sup>H4480</sup> Morgen<sup>H1242</sup> an bis<sup>H5704</sup> zur bestimmten<sup>H4150</sup> Zeit<sup>H6256</sup>; und es starben<sup>H4191</sup> von dem Volk<sup>H5971</sup>, von<sup>H4480</sup> Dan<sup>H1835</sup> bis<sup>H5704</sup> Beerseba<sup>H884</sup>, 77000 Mann<sup>H376</sup>. [?]<sup>H4480</sup> 16 Und als der Engel<sup>H4397</sup> seine Hand<sup>H3027</sup> gegen Jerusalem<sup>H3389</sup> ausstreckte<sup>H7971</sup>, um es zu verderben<sup>H7843</sup>, da reute<sup>H5162</sup> den HERRN<sup>H3068</sup> des<sup>H413</sup> Übels<sup>H7451</sup>, und er sprach<sup>H559</sup> zu dem Engel<sup>H4397</sup>, der unter dem Volk<sup>H5971</sup> verdarb<sup>H7843</sup>: Genug<sup>H7227</sup>, zieh<sup>H7503</sup> jetzt<sup>H6258</sup> deine Hand<sup>H3027</sup> ab<sup>H7503</sup>. Der Engel<sup>H4397</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>

war<sup>H1961</sup> aber bei<sup>H5973</sup> der Tenne<sup>H1637</sup> Arawnas<sup>H728</sup>, des Jebusiters<sup>H2983</sup>. **17** Und als David<sup>H1732</sup> den Engel<sup>H4397</sup> sah<sup>H7200</sup>, der unter dem Volk<sup>H5971</sup> schlug<sup>H5221</sup>, sprach<sup>H559</sup> er zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> und sagte<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, *ich*<sup>H595</sup> habe gesündigt<sup>H2398</sup>, und *ich*<sup>H595</sup> habe verkehrt<sup>H5753</sup> gehandelt<sup>H5753</sup>; aber diese<sup>H428</sup> Schafe<sup>H66295</sup>, was<sup>H4100</sup> haben sie getan<sup>H6213</sup>? Es sei<sup>H1961</sup> doch<sup>H4994</sup> deine Hand<sup>H3027</sup> gegen mich, und gegen das Haus<sup>H1004</sup> meines Vaters<sup>H1</sup>!

**18** Und Gad<sup>H1410</sup> kam<sup>H935</sup> zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup> an demselben Tag<sup>H3117</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu ihm: Geh<sup>H5927</sup> hinauf<sup>H5927</sup>, errichte<sup>H6965</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> einen Altar<sup>H4196</sup> auf der Tenne<sup>H1637</sup> Arawnas<sup>H728</sup>, des Jebusiters<sup>H2983</sup>. [?]<sup>H1931</sup> **19** Und David<sup>H1732</sup> ging<sup>H5927</sup> hinauf<sup>H5927</sup>, nach dem Wort<sup>H1697</sup> Gads<sup>H1410</sup>, so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte. **20** Und Arawna<sup>H728</sup> blickte<sup>H8259</sup> hin<sup>H8259</sup> und sah<sup>H7200</sup> den König<sup>H4428</sup> und seine Knechte<sup>H5650</sup> zu<sup>H5921</sup> sich herüberkommen<sup>H5674</sup>; da ging<sup>H3318</sup> Arawna<sup>H728</sup> hinaus<sup>H3318</sup> und beugte<sup>H7812</sup> sich vor dem König<sup>H4428</sup> nieder<sup>H7812</sup>, mit seinem Gesicht<sup>H639</sup> zur Erde<sup>H776</sup>. **21** Und Arawna<sup>H728</sup> sprach<sup>H559</sup>: Warum<sup>H4069</sup> kommt<sup>H935</sup> mein Herr<sup>H1113</sup>, der König<sup>H4428</sup>, zu<sup>H413</sup> seinem Knecht<sup>H5650</sup>? Und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup>: Die Tenne<sup>H1637</sup> von<sup>H4480</sup> H5973 dir zu kaufen<sup>H7069</sup>, um dem HERRN<sup>H3068</sup> einen Altar<sup>H4196</sup> zu bauen<sup>H1129</sup>, damit die Plage<sup>H4046</sup> von dem Volk<sup>H5971</sup> abgewehrt<sup>H6113</sup> werde. [?]<sup>H4480</sup> H5921 **22** Da sprach<sup>H559</sup> Arawna<sup>H728</sup> zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup>: Mein Herr<sup>H1113</sup>, der König<sup>H4428</sup>, nehme<sup>H3947</sup> und opfere<sup>H5927</sup>, was gut<sup>H2896</sup> ist in seinen Augen<sup>H5869</sup>; siehe<sup>H7200</sup>, die Rinder<sup>H1241</sup> sind zum Brandopfer<sup>H5930</sup>, und die Dreschwagen<sup>H4173</sup> und die Geschirre<sup>H3627</sup> der Rinder<sup>H1241</sup> zum Holz<sup>H6086</sup>. **23** Alles<sup>H3605</sup> das, o König<sup>H4428</sup>, gib<sup>H5414</sup> Arawna<sup>H728</sup> dem König<sup>H4428</sup>. Und Arawna<sup>H728</sup> sprach<sup>H559</sup> zu dem König<sup>H4428</sup>: Der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, nehme<sup>H7521</sup> dich wohlgefällig<sup>H7521</sup> an<sup>H7521</sup>! [?]<sup>H413</sup> **24** Aber der König<sup>H4428</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Arawna<sup>H728</sup>: Nein<sup>H3808</sup>, sondern<sup>H3588</sup> kaufen<sup>H7069</sup> H7069 will ich es von<sup>H4480</sup> H854 dir für einen Preis<sup>H4242</sup>, und ich will dem HERRN<sup>H3068</sup>, meinem Gott<sup>H430</sup>, nicht<sup>H3808</sup> umsonst<sup>H2600</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> opfern<sup>H5927</sup>. Und David<sup>H1732</sup> kaufte<sup>H7069</sup> die Tenne<sup>H1637</sup> und die Rinder<sup>H1241</sup> für 50<sup>H2572</sup> Sekel<sup>H8255</sup> Silber<sup>H3701</sup>. **25** Und David<sup>H1732</sup> baute<sup>H1129</sup> dort<sup>H2088</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> einen Altar<sup>H4196</sup> und opferte<sup>H5927</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> und Friedensopfer<sup>H8002</sup>. Und der HERR<sup>H3068</sup> ließ sich für das Land<sup>H776</sup> erbitten<sup>H6279</sup>, und die Plage<sup>H4046</sup> wurde von<sup>H4480</sup> H5921 Israel<sup>H3478</sup> abgewehrt<sup>H6113</sup>.

## Fußnoten

1. 1. Chron. 21
2. Tyrus
3. Eig. dem David schlug sein Herz, d.h. sein Gewissen strafte ihn
4. Eig. auf
5. Eig. diese, die Herde